

# APALA

Asian Pacific American Labor Alliance, AFL-CIO



Organizing  
Civil Rights  
Economic Justice

www.apalanet.org

# APIA Vote

www.apiavote.org

## Mười Bước để

# BẢO VỆ LÁ PHIẾU CỦA QUÍ VỊ

Mỗi  
lá phiếu

tính



Asian Pacific American Labor Alliance

Liên Minh Lao Động Mỹ Châu Thái Bình Dương

### Gặp Trở Ngại Bỏ Phiếu?

Hãy gọi điện thoại miễn phí:

\* Đường Giây Nóng Bảo Vệ Bầu  
Cử: 1-866-687-8683

\* AALDEF tại 1-800-966-5946 để  
báo cáo các vấn nạn.

### Đảm bảo lá phiếu của quý vị được tính đếm!

Đây là **Mười BƯỚC ĐƠN GIẢN** quý vị có thể dùng để bảo vệ quyền bỏ phiếu của mình.

1. **Gọi điện thoại cho văn phòng bầu cử địa phương để xác nhận địa điểm của nơi đi bỏ phiếu của quý vị và hỏi về những thủ tục hay luật lệ mới.** Các địa điểm có thể bị thay đổi và nếu một lá phiếu đã bỏ sai chỗ có thể sẽ không được tính. Hỏi xem có bất cứ thủ tục mới hay đòi trình thẻ căn cước (ID).
2. **Kiểm tra để bảo đảm quý vị đã Đăng Ký.** Nếu quý vị chỉ mới đăng ký năm nay và không nhận được thẻ đăng ký gửi về, kiểm tra lại để bảo đảm không có gì trở ngại với sự đăng ký của quý vị. Rất quan trọng cần kiểm tra nếu như quý vị mới dọn nhà gần đây, thay đổi họ tên, hay đã không bỏ phiếu trong những lần bầu cử mới đây.
3. **Hỏi thăm xem quý vị có thể bỏ phiếu sớm.** Nếu được phép, hãy làm ngay.
4. **Đem theo thẻ căn cước (ID) tới nơi bỏ phiếu** trong trường hợp cần thiết, tốt hơn hết là thẻ căn cước cấp phát bởi chính quyền hay hóa đơn điện nước, điện thoại hoặc chi phiếu lương có tên và địa chỉ hiện thời của quý vị.
5. **Xin các nhân viên phòng phiếu giúp đỡ** và đọc các niêm yết thông cáo nếu quý vị có thắc mắc hoặc cần được giúp đỡ.
6. **Bảo đảm lá phiếu của quý vị được bỏ vào thùng phiếu.** Nếu quý vị đến muộn trong ngày và đang xếp hàng trong khi phòng phiếu đóng cửa, quý vị nên đợi trong hàng vì quý vị được quyền bỏ phiếu.
7. **Nếu quý vị được cấp một lá phiếu dự phòng vì sự khả nghi về tư cách của quý vị,** yêu cầu được dùng lá phiếu chính quy bằng cách cung cấp thêm chứng cứ, hoặc nếu quý vị mới dọn nhà gần đây, nên trở lại nơi bỏ phiếu trước đây của quý vị.
8. **Dẫn theo một người bạn.** Các cử tri có thể được trợ giúp và hộ tống trong phòng bỏ phiếu bởi một người họ chọn lựa để giúp thông dịch lá phiếu cho họ.
9. **Nếu quý vị gặp bất cứ trở ngại nào về quyền bỏ phiếu,** xin được nói chuyện với trưởng ban bầu cử hoặc một thiện nguyện viên về quyền bầu cử nơi phòng phiếu hay gọi điện thoại miễn phí toàn quốc **Đường Giây Nóng Bảo Vệ Bầu Cử, 1-866-OUR-VOTE (1-866-687-8683),** một công cụ của nhóm liên minh quảng bá quyền bầu cử.
10. **Báo cáo những sự bỏ phiếu bất qui hoặc bằng lá phiếu không chính qui cho AALDEF.** Gọi **1-800-966-5946** hoặc gửi điện thư về [votingcomplaints@aaldef.org](mailto:votingcomplaints@aaldef.org). Nhóm Tài Trợ Giáo Dục và Biện Hộ Pháp Lý Mỹ Á đang làm việc hầu bảo đảm tất cả các lá phiếu của mọi công dân Mỹ Á Châu Thái Bình Dương đều được tính đếm!